

# ODOFIN™

*Sniffin' Sticks*



## Kids Identification Test

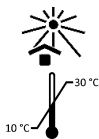


# ODOFIN™ *Sniffin' Sticks* Kids Ident. Test

DEUTSCH	3
ENGLISH.....	12
LEGENDE/LEGEND.....	22



PZN: 17850122



  
**Burghart**  
**Messtechnik**  
**GmbH**

Uetersener Straße 6  
D - 25488 Holm  
☎ +49 4103 80076-0  
☎ + 49 4103 80076-29  
✉ info@burghart-mt.de  
🌐 www.burghart-mt.de



## DEUTSCH

### Inhaltsverzeichnis

Zweckbestimmung.....	4
Anwender .....	4
Altersgruppe .....	4
Warnhinweise.....	4
Kontraindikation.....	4
Patienteninformation zum Riechtest.....	5
Anwenderinformation.....	5
Durchführung des Riechtests .....	6
Seitengetrennte Testung .....	7
Auswertung .....	8
Weiterführende Riechprüfungen.....	8
Haltbarkeit .....	8
Lagerung .....	9
Entsorgung .....	9
Zubehör und Auswertematerial .....	9
Verwendete Substanzen .....	10
Literatur .....	10
Hinweis Perzentile .....	11
Normative Werte .....	12

WICHTIG  
VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN  
AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN

## **Zweckbestimmung**

Der Kinderriechtest dient zur Beurteilung der Geruchsfunktion bei Kindern.

## **Anwender**

Der Test ist ausschließlich von medizinischem Fachpersonal durchzuführen.

## **Altersgruppe**

Der Test ist vorgesehen für Kinder im Alter von 6 bis 17 Jahren.

## **Warnhinweise**



Die Riechstifte dürfen bei der Geruchsdarbietung die Haut des Patienten nicht berühren. Kommt es dennoch versehentlich zu einer Berührung, so muss der entsprechende Stift aus hygienischen Gründen und wegen reduzierter Haltbarkeit der Duftstoffe entsorgt und durch einen neuen ersetzt werden.



Alle im Test benutzten Substanzen sind in den verwendeten Konzentrationen nicht gesundheitsschädigend. In sehr seltenen Fällen kann es zu einer allergischen Reaktion durch Inhalation oder durch Hautkontakt kommen. Kontaktieren Sie in diesem Fall umgehend den behandelnden Arzt und den Hersteller.



Der Benutzer muss während des Ablaufs geruchslose Handschuhe tragen.



Verwenden Sie die Stifte nur in einer geruchsfreien oder gut belüfteten Umgebung.



Verwenden Sie die Stifte nur für die empfohlenen Vorgänge und nicht zu Schreibzwecken.



Achtung: Fragen Sie vor jedem Test nach Intoleranzen.



Das Produkt sicher und außerhalb der Reichweite von Patienten und Kindern lagern.



Sollte eine Stiftspitze mit dem Handschuh in Berührung kommen, muss der Handschuh umgehend gewechselt werden, um keine Geruchsirritation zu erzeugen.

### **Kontraindikation**

Eine Allergie gegen einen der im Test verwendeten Duftstoffe.

### **Patienteninformation zum Riechtest**

Die Testperson oder deren Sorgeberechtigte können in folgender Weise informiert werden: Dein Geruchssinn soll mit Hilfe von Riechstiften untersucht werden. Bitte rieche an jedem Riechstift und wähle eines der vier Bilder auf der Antwortkarte aus, das deinen Geruchseindruck am besten beschreibt. Solltest du nichts riechen, musst du dennoch eines der vier Bilder auswählen oder raten. Durch "geratene" Antworten wird das Testergebnis nicht verfälscht.

Der Test nimmt insgesamt etwa 15 Minuten in Anspruch.

### **Anwenderinformation**

Das dem Kinderriechtest zu Grunde liegende Prinzip bezeichnet man als "multiple-forced-choice"-Verfahren, d.h. die Testperson muss nach jeder Riechprobe eine Antwort aus den vier vorgegebenen Möglichkeiten auswählen, auch wenn

kein Geruch wahrgenommen wurde. Dies führt nicht zur Verfälschung des Testergebnisses, da nur der statistisch zufällig erreichbare Wert der Ratewahrscheinlichkeit erlangt wird, was bereits in der Testauswertung berücksichtigt wurde. Die Auswertung des Tests ist mit fehlenden Antworten nicht möglich. Sollten die Ergebnisse nicht- oder nur unzureichend mit den Beschwerden der Testperson in Einklang gebracht werden können, empfiehlt sich die Durchführung von weiterführenden Testverfahren (vgl. Abschnitt "Weiterführende Riechprüfungen"). Der Kinderriechtest darf ausschließlich in Kombination mit Gebrauchsanweisung, Halter und Odoфин sniffin' sticks verwendet werden. Als Nachfüllset darf ausschließlich das vom Hersteller angebotene Nachfüllset verwendet werden.

### **Durchführung des Riechtests**

Die Testperson sollte 30 Minuten vor der Testung nüchtern sein (d.h. nicht rauchen, keine Nahrung / Getränke / Kaugummis / Bonbons etc. einnehmen, Ausnahme: Wasser trinken). Händigen Sie der Testperson vor Präsentation des Stiftes die entsprechende Auswahlkarte aus. Entnehmen Sie den Stift aus dem Halter und öffnen Sie vorsichtig durch Ziehen und ggf. leichtes Drehen die Kappe.



Halten Sie die Stiftspitze ca. 2 cm unterhalb der Nase und mittig zwischen den Nasenlöchern. Der Patient wird dann z. B. durch den Satz „Bitte rieche jetzt!“ zum Riechen aufgefordert. Fordern Sie nun den Patienten auf 3 - 4 Sekunden an dem Stift zu riechen. Der Abstand zwischen den einzelnen Darbietungen soll ca. 30 Sekunden betragen.



Fordern Sie Ihren Patienten auf, ein Bild auf der Karte (passend zur Stiftnummer) zu benennen und markieren Sie die Antwort auf dem Identifikationsbogen. Geben Sie dem Patienten keine Rückmeldung, ob Antworten richtig oder falsch sind. Wiederholen Sie diese Prozedur für alle Stifte mit einem Zeitabstand von 30 Sekunden zwischen den einzelnen Riechproben. Das Gesamtergebnis tragen Sie dann auf dem Auswertebogen ein ( $\frac{h}{m}$ ). Zur Riechtestung ist immer nur die Kappe eines Stiftes zu entfernen. Die Kappe muss unmittelbar nach der Geruchsdarbietung wieder auf den Riechstift gesteckt werden. Danach muss der Riechstift sofort wieder in den Halter, mit der Kappe nach unten, gedreht werden. Mit dem Ergebnis des Tests, kann man zwischen normaler Riechfähigkeit (Normosmie) und reduzierter Riechfähigkeit unterscheiden. Der Kinderriechtest ist nicht geeignet, um eine fehlende Riechfähigkeit (Anosmie) nachweisen zu können.

### **Seitengetrennte Testung**

Soll der Test links- oder rechtsseitig durchgeführt werden, wird der geöffnete Stift einfach vor ein Nasenloch gehalten. Die jeweils nicht getestete Seite wird durch den Patienten selbst verschlossen, indem er die Fingerbeere des rechten oder linken Daumens von unten her an das Nasenloch führt. Durch diesen Verschluss darf die Nase nicht verformt werden. Hierbei ist zu beachten, dass in diesem Falle die Reihenfolge der angebotenen Riechstifte verändert werden sollte, um eine Voraussagbarkeit der Antwort zu reduzieren. Man kann z.B. bei der linken Nasenseite mit Stift Nr. 1 anfangen und bei der rechten Nasenseite mit Stift Nr. 8. Eine andere Möglichkeit besteht in der wechselnden Applikation, d.h. einmal wird links getestet und der nächste Stift auf der rechten Seite und so weiter, bis alle 12 Gerüche auf jeder Seite angeboten worden sind. Es ist ratsam, dass einmal gewählte Verfahren

beizubehalten und es auf dem beigefügten Auswertebogen zu notieren. Egal welche Methode Sie wählen, wichtig ist, dass man auf der schlechteren Seite mit der Identifikation beginnt.

### **Auswertung**

Die auf dem Identifikationsbogen notierten Antworten können nach Abschluss der Befragung des Patienten schnell mit Hilfe der Antwortschablone (☉) kontrolliert werden. Die Anzahl der richtigen Antworten wird aufsummiert und mit den Normativen Werten auf Seite 12 verglichen. Als Grenzwert zwischen Normosmie und reduzierter Riechfunktion wurde die 10. Perzentile genommen.

### **Weiterführende Riechprüfungen**

Bei diesem Riechtest handelt es sich um ein Screening Verfahren, das mit geringem Zeitaufwand arbeitet. Durch die geringe Anzahl an Riechproben können gelegentlich Schwierigkeiten an den Grenzbereichen bei der Abgrenzung zwischen normalem, vermindertem oder aufgehobenem Riechvermögen bestehen, insbesondere wenn der Patient nicht mitarbeiten will. In diesen Fällen sollte ein erweiterter Geruchstest mit dem "Extended test" der Sniffin' Sticks oder die Ableitung von olfaktorisch evozierten Potentialen erfolgen.

### **Haltbarkeit**

Die Stifte sind mit einer Chargen-Nummer und einem Mindesthaltbarkeitsdatum versehen. Eine Verwendung über das Haltbarkeitsdatum hinaus kann zu falschen Ergebnissen führen.



## Lagerung

Entnehmen Sie den Symbolen (siehe Seite 22), wie der Test zu lagern ist (Trocken, vor Sonneneinstrahlung schützen). Die Temperatur sollte zwischen 10 und 30°C liegen.

Die Stifte müssen in aufrechter "Überkopf" Position gelagert werden.



**Achtung:** Eine Aufbewahrung im Kühlschrank, kann zur Veränderung der Duftstoffintensität führen.

## Entsorgung



Unbenutzbare Stifte müssen im verschlossenen Zustand im Hausmüll entsorgt werden.

## Zubehör und Auswertematerial

Zubehör bzw. Auswertematerial	Artikelnummer
Halter	LA-13-00339
Antwortschablone	LA-18-00099
Auswerte- und Identifikationsblock	LA-18-00133
Antwortkarten	LA-18-00100

## Verwendete Substanzen

Stift	Chemikalie
Nr. 1	Apfelaroma
Nr. 2	Banane
Nr. 3	Butteraroma
Nr. 4	Kaffeeöl
Nr. 5	Gras Cis-3-hexen-1-ol
Nr. 6	Fisch-Aroma
Nr. 7	Parfümöl Rose
Nr. 8	Citronenöl
Nr. 9	Zwiebelaroma
Nr. 10	Orangenöl
Nr. 11	Pfirsicharoma
Nr. 12	Erdbeeraroma
Lösungsmittel	Diethylphthalate
Lösungsmittel	Propylenglycolum

Die spezifischen Sicherheitsdatenblätter werden auf Anfrage vom Hersteller übermittelt.

## Literatur

Janine Gellrich, Lisa-Marie Spring-Paschke, Theresa Thieme, Katharina Schwabe, Annika Dworschak, Thomas Hummel, Valentin A Schriever

### **Normative data for olfactory threshold and odor identification in children and adolescents**

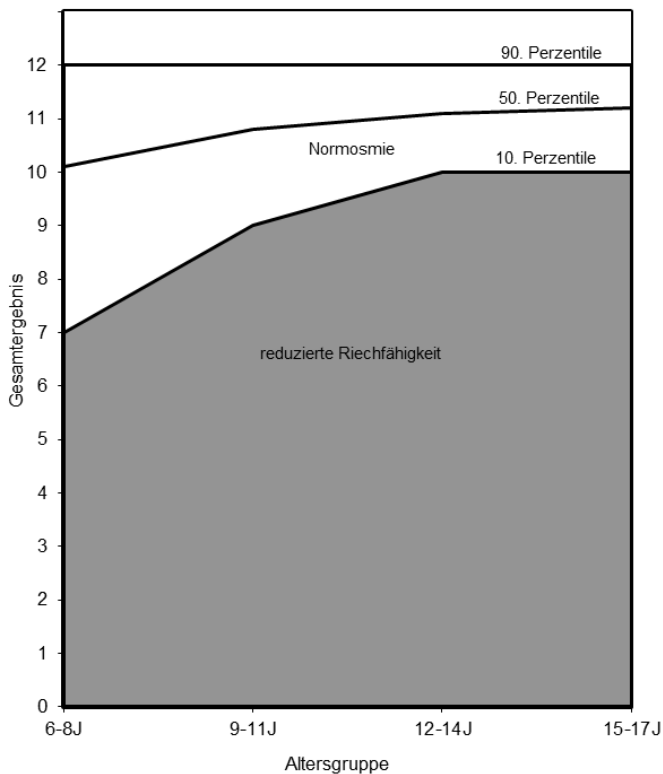
Int J Pediatr Otorhinolaryngol. 2019 Aug;123:5-9. doi: 10.1016/j.ijporl.2019.01.009. Epub 2019 Jan 9.

PMID: 31054538

### **Hinweis Perzentile**

Die Perzentile, in der hier genannten Untersuchung, beziehen sich auf gesunde Probanden ohne bekannte Riechstörungen.

## Normative Werte



Altersgruppe	6 – 8	9 - 11	12 - 14	15 - 17
Normosmie	≥ 7	≥ 9	≥ 10	≥ 10
Reduzierte Riechfunktion	≤ 6	≤ 8	≤ 9	≤ 9

**ENGLISH**

**Content**

Intended use.....	14
User.....	14
Age group.....	14
Warnings .....	14
Contraindication .....	15
Patient information on the smell test.....	15
Information for users.....	15
Test procedure .....	16
Separate testing each side of the nose .....	17
Evaluation.....	17
Advanced smell test .....	17
Shelf Life .....	18
Storage.....	18
Disposal.....	18
Accessories and evaluation material .....	19
Used Substances .....	19
Literature .....	20
Notice regarding the percentiles .....	20
Normative values.....	21

**IMPORTANT  
READ CAREFULLY BEFORE USE  
KEEP FOR FUTURE USE**

### **Intended use**

The "Kids Ident. Test" is used for the orientational classification of children's ability to smell.

### **User**

The test is to be performed by healthcare professionals only.

### **Age group**

The test is intended for children aged 6 to 17 years.

### **Warnings**



The olfactory sticks must not touch the patient's skin during the olfactory presentation. However, if the stick is inadvertently touched, it must be disposed of for hygienic reasons and because of the reduced shelf life of the odours and replaced by a new one.



All substances used in this test are not health hazardous in their used concentrations. Rarely allergic reactions show up after inhaling and skin contact. In case of allergic reaction contact the attending doctor and the manufacturer.



The user shall wear odour-free gloves during the procedure.



Use of the sticks only in an odourless or well-ventilated environment.



Only use the stick for recommended procedures and not for writing purposes.



Caution: Ask for intolerances before each test.



Store the product safely and out of the reach of patients and children.



If the tip of the Sniffin' Sticks accidentally comes in contact with the gloves, the gloves need to be replaced to avoid contamination of other odours.

### **Contraindication**

An allergy against one of the odorants used in the test.

### **Patient information on the smell test**

The patient or the guardian may be informed in the following manner: "Your sense of smell shall be tested. This will be done with the "Sniffin' Sticks" which contain different odours. Please smell each stick. For each odour stick a choice card with 4 choices is provided. Please choose the picture that matches your personal olfactory perception best. Due to the test method you need to pick a choice, even if you smell nothing. guessed answers are taken into account in the test evaluation. The full test takes about 15 minutes.

### **Information for users**

The test method of the "Kids Ident. Test" is based on the "multiple-forced-choice" method. This means that the patient must answer after each Sniffin' Stick according to the presented choice card, even if the patient detects nothing. This procedure does not lead to a corruption of the score because only a random value can be achieved. This value is considered in the test evaluation. To apply this method a patient's answer for each Sniffin' Stick is mandatory otherwise the test can not

be evaluated. If the test results do not reflect the patient's stated ailment, it is recommended to perform advanced smell tests (please refer chapter "Advanced smell tests"). The "Kids Ident. Test" may only be used in connection with the user manual, the holder and the Odofin sniffin' sticks. For refilling, only refill sets from the manufacturer are allowed.


### Test procedure

Please make sure that the patient does not consume food, drinks or cigarettes 30 minutes before testing (only exception is the drinking of tap water). Before presenting the Sniffin' Stick, hand out the corresponding choice card. Pull the Sniffin' Stick out of the holder and remove the cap carefully. Sometimes a gentle rotation of the cap is necessary.



For testing, the opened odour stick is held 2 cm centred in front of both nostrils and the patient is asked to smell, e.g. using the sentence "Please sniff now". Each stick should be presented for 3-4 seconds. The interval between the different presentations should be around 30 seconds.



Ask the patient to choose a picture on the choice card and mark the answer on the identification sheet. Be careful not to give the patient hints if the answer is correct or not. Repeat this procedure for each stick with a minimum pause of 30 seconds. You then fill in the overall result on the evaluation sheet (). For odour testing, only the cap of one stick should be removed. The cap must be put back on the odour stick immediately after the odour presentation. The odour stick must then be immediately placed back into the holder with the cap facing down. The test results can be used to differentiate between



normosmia and a reduced smell ability. The Kids Identification Test is not suitable for detecting a loss of the ability to smell (anosmia). Please refer to the chapter "Advanced smell tests" for additional information.

### **Separate testing each side of the nose**

If the test is to be carried out left or right sided, the opened stick is simply held in front of one nostril. The untested side is in this case closed by the patient by placing the pad of the right or left thumb on the nostril from below. The closure must not deform the nose. In this case the order of the presented sticks should be altered to reduce the predictability of the answer. It is e.g., possible to start with stick no. 1 at the left nostril and with stick no. 8 at the right nostril. Another option is the alternating application, on the left and right side, until all 16 smells have been presented on both sides. It is advisable to stay with the initially selected procedure and describe it on the enclosed evaluation sheet. Whichever method you choose, the important thing is to start identifying on the worse side.

### **Evaluation**

The answers noted on the identification sheet can be easily checked with the help of the answer template (⊕) after the patient has completed the test. The number of correct answers is added up and compared with the normative values on page 21. The 10th percentile was taken as the cut off between normosmia and reduced olfactory function.

### **Advanced smell test**

The "Kids Ident. Test" is a fast-screening test which was developed with the intent of time saving. The low numbers of different odours can be insufficient to differentiate normosmia, hyposmia and anosmia, especially if the patient is not willing to

cooperate. In these cases, an advanced smell test with the "Extended test" of the Sniffin' Sticks or olfactorily evoked potentials with an olfactometer should be performed.

### **Shelf Life**

The sticks are labelled with a lot-number and a best before date. Use beyond the expiry date may lead to incorrect results.

### **Storage**

Refer to the symbols (see page 22) how to store the test (dry, protected from sunlight). The temperature should be between 10 and 30°C.

The sticks must be stored in an upright "overhead" position.



Caution: Storing the test in the refrigerator can lead to a change in the intensity of the fragrance.

### **Disposal**



Unusable sticks must be disposed of in their sealed condition in the household waste.

### Accessories and evaluation material

Accessories and evaluation material	Item number
Holder	LA-13-00339
Instruction for use	LA-18-00098
Answer template	LA-18-00099
Evaluation and Identification block	LA-18-00133
Multiple-Choice-Cards	LA-18-00100

### Used Substances

Stick	Chemical
No. 1	Apple odour
No. 2	Banana fragrance
No. 3	Butter aroma
No. 4	Coffee oil
No. 5	Grass Cis-3-hexen-1-ol
No. 6	Fish odour
No. 7	Rose perfum oil
No. 8	Citrus oil
No. 9	Onion aroma
No. 10	Orange oil
No. 11	Peach aroma
No. 12	Strawberry aroma
Solvent	Diethylphthalate
Solvent	Propylenglycolum

The specific safety data sheets can be provided on request to the manufacturer.

## Literature

Janine Gellrich, Lisa-Marie Sparing-Paschke, Theresa Thieme, Katharina Schwabe, Annika Dworschak, Thomas Hummel, Valentin A Schriever

### **Normative data for olfactory threshold and odor identification in children and adolescents**

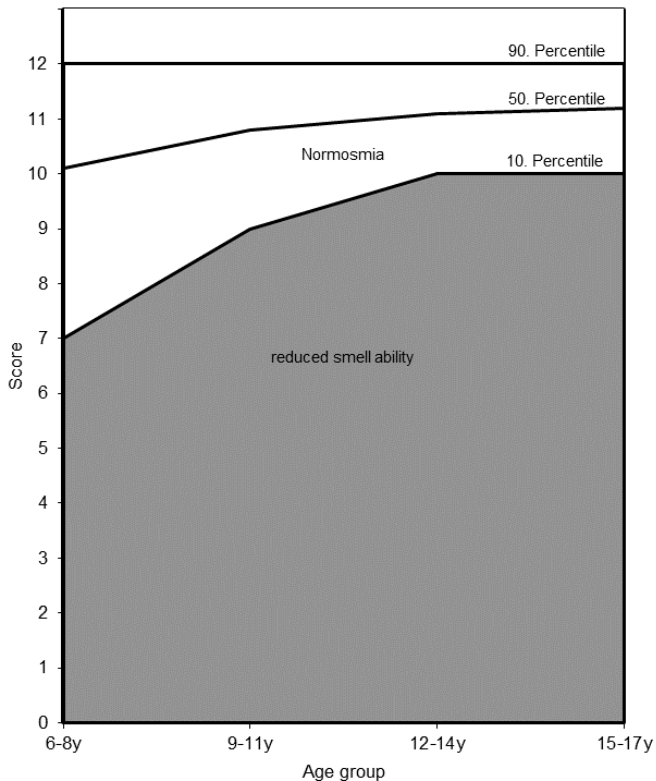
Int J Pediatr Otorhinolaryngol. 2019 Aug;123:5-9. doi: 10.1016/j.ijporl.2019.01.009. Epub 2019 Jan 9.

PMID: 31054538

### **Notice regarding the percentiles**

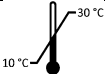









The percentiles shown in the normogram are values for healthy subjects.












## Normative values













Age group	6 - 8	9 - 11	12 - 14	15 - 17
Normosmia	≥7	≥9	≥10	≥10
Reduced olfactory function	≤ 6	≤ 8	≤ 9	≤ 9

**LEGENDE/LEGEND**

	<p>Anwendungstemperatur, Application temperature</p>
	<p>Haltbarkeitsdatum, Expiry date</p>
	<p>Vor Sonneneinstrahlung schützen, Protect from sunlight</p>
	<p>Gebrauchsanweisung beachten, Follow the instructions for use</p>
	<p>Hersteller, Manufacturer</p>
	<p>Trocken aufbewahren, Store dry</p>
	<p>Warnhinweise beachten, Heed warnings</p>
	<p>Auswertung, Analysis</p>
	<p>Datum, Date</p>
	<p>Uhrzeit, Time</p>

	Geburtsdatum, Date of birth
	Geschlecht, Sex
	Raucher, Smoker
	Nichtraucher, Nonsmoker
	Patientenname, Name of patient
	Diagnose, Anamnese
	Medikamente, Drugs
	Geruchsempfinden, Sense of smell
	erhöht, elevated
	vermindert, reduced
	unauffällig, without attracting attention

	Ergebnis, Result
	riechen, smell
	linksseitig, sinistral
	rechtsseitig, dexter
	beidseitig, bilateral
	Perzentile, Percentile
	Summe, Sum
	Identifikation, Identification
	Auflösung, Resolution
	Altersgruppe, Age group